

BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino	Modulo sof Modalità di raccolta del campione di FECI per la ricerca del Sangue Occulto
---	--

Modalità di raccolta del campione di FECI per la ricerca del Sangue Occulto

- 1) Lo scopo del test è di rilevare eventuale presenza di sangue nelle feci, che è sintomo comune a numerose patologie.
- 2) Non è necessario praticare alcuna particolare dieta prima del test.
- 3) Non eseguire il test durante il periodo mestruale, né mentre si è affetti da emorroidi.
- 4) Raccogliere 3 campioni di feci emesse a giorni differenti.
- 5) Raccogliere i campioni al momento dell'evacuazione su una superficie asciutta e pulita (ad es. una padella da letto, oppure un foglio di giornale o cartone ripiegato o un sacchetto di plastica, posti su un cestino o sotto il copri water).
IMPORTANTE: le feci non devono essere contaminate né con le urine né con l'acqua del water.
- 6) Prelevare le feci da punti diversi dell'intera evacuazione.
- 7) Trasferire in un contenitore con tappo a vite di plastica, fornito dal laboratorio o acquistato in farmacia, una porzione di feci pari al volume di una noce; se le feci sono non formate o diarroiche raccogliere almeno 5-10 ml di materiale fecale.
- 8) Chiudere ermeticamente il contenitore e segnare data e ora della raccolta; portarlo **PRIMA POSSIBILE** allo sportello accettazione campioni o al laboratorio (in caso di necessità conservare il campione in frigorifero fino a un massimo di 24 ore); se le feci sono **LIQUIDE** il campione deve comunque pervenire al laboratorio entro 30-60 min. dalla raccolta

BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino	Modulo sof Collecting a STOOL sample for Fecal Occult Blood Detection
---	---

Collecting a STOOL sample for Fecal Occult Blood Detection

- 1) The purpose of the test is to detect any presence of blood in faeces, which is common symptom in numerous pathologies.
- 2) You need not practice any particular diet before testing.
- 3) Do not perform the test during menstruation or while you are suffering from hemorrhoids.
- 4) Collect three stool samples emitted at different days.
- 5) Collect samples at the time of 'evacuation on a dry and clean surface (eg. A bedpan, or a sheet of newspaper or cardboard folded or a plastic bag, placed on a basket or under the cover water).
IMPORTANT: the stool must not be contaminated with urine or with water or toilet.
- 6) Remove the feces from different points of the entire evacuation.
- 7) Transfer to a container with a stopper plastic screw, provided by the laboratory or purchased in a pharmacy, a portion of feces equal to the volume of a walnut; if the stools are not formed or diarrheal collect at least 5-10 ml of fecal material.
- 8) Seal the container and mark the date and time of collection; bring to the door **AS SOON AS POSSIBLE** acceptance or samples to the laboratory (in case of need to keep the sample in a refrigerator for up to a maximum of 24 hours); If the stool is **LIQUID** sample must still reach the laboratory within 30-60 min. from the collection

BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino	Modulo sof Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour la recherche de sang occulte
---	--

Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour la recherche de sang occulte

- 1) Le but du test est de détecter toute présence de sang dans les matières fécales, qui est symptôme commun à de nombreuses pathologies.
- 2) Vous ne devez pas pratiquer un régime alimentaire particulier avant l'essai.
- 3) Ne pas effectuer le test pendant les règles ou pendant que vous souffrez d'hémorroïdes.
- 4) Recueillir trois échantillons de selles émis à différents jours.
- 5) Prélever des échantillons au moment de « évacuation sur une surface propre et sèche (par ex. Un bassin ou d'une feuille de papier journal ou de carton plié ou un sac en plastique, placé sur un panier ou sous l'eau de couverture).
IMPORTANT: les selles ne doit pas être contaminée par l'urine ou avec de l'eau ou des toilettes.
- 6) Retirer les matières fécales de différents points de l'évacuation entière.
- 7) Transfert à un récipient avec une vis en matière plastique d'arrêt, fourni par le laboratoire ou achetés dans une pharmacie, une partie des matières fécales égal au volume d'une noix; si les selles ne sont pas formés ou diarrhéique recueillir au moins 5-10 ml de matière fécale.
- 8) Sceller le récipient et marquer la date et l'heure de la collecte; mettre à la porte **DÈS QUE POSSIBLE** acceptation ou d'échantillons au laboratoire (en cas de nécessité de maintenir l'échantillon dans un réfrigérateur jusqu'à un maximum de 24 heures); Si les selles est échantillon liquide doit encore atteindre le laboratoire dans les 30-60 min. de la collection

BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino	Modulo sof Instrucciones para la recolección de muestra de MATERIA FECAL para la detección de Sangre Oculto
---	---

Instrucciones para la recolección de muestra de MATERIA FECAL para la detección de Sangre Oculto

- 1) El propósito de la prueba es para detectar cualquier presencia de sangre en las heces, que es síntoma común en numerosas patologías.
- 2) No es necesario practicar ninguna dieta en particular antes de la prueba.
- 3) No realizar la prueba durante la menstruación o mientras usted está sufriendo de hemorroides.
- 4) Recolecte 3 muestras de materia fecal en días diferentes.
- 5) Recolecte las muestras en el momento de la evacuación sobre una superficie seca y limpia (por ejemplo un bacín, o bien una hoja de diario o cartón o una bolsa de plástico, colocados sobre un cesto o debajo de la tapa del inodoro).
IMPORTANTE: La materia fecal no debe entrar en contacto con la orina ni con el agua del inodoro.
- 6) Recolecte material fecal de puntos distintos de toda la evacuación.
- 7) Traspase a un recipiente con tapa a rosca de plástico, provisto por el laboratorio o adquirido en farmacia, una porción de materia fecal igual al volumen de una nuez; en el caso de materia fecal no formada o diarreica recolectar por lo menos 5-10 ml.
- 8) Cierre herméticamente el recipiente e indique la fecha y la hora de la recolección; llévelo **LO ANTES POSIBLE** a la ventanilla de recepción de muestras o al laboratorio (llegado el caso conserve la muestra en la heladera hasta un máximo de 24 horas); si la materia fecal es **LÍQUIDA** la muestra debe ser entregada al laboratorio dentro de los 30-60 minutos de la recolección.

<p>BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino</p>	<p>Modulo sof</p> <p>Sammlungsmodalität der Stuhlprobe für die Suche nach okkultem Blut</p>
--	--

Sammlungsmodalität der Stuhlprobe für die Suche nach okkultem Blut

1. Der Zweck des Tests ist jede Anwesenheit von Blut im Stuhl zu detektieren, die häufig auftretendes Problem in zahlreichen Pathologien ist.
2. Sie müssen nicht üben eine besondere Diät vor dem Test.Führen Sie den Test nicht während der Menstruation oder während Sie an Hämorrhoiden leiden.
3. 3 an verschiedene Tagen abgegangene Stuhlproben sammeln.
4. Die Proben im Moment der Entleerung auf einer trockenen und sauberen Oberfläche sammeln (z.B. eine Bettpfanne oder ein Blatt Zeitungspapier oder zusammengefaltete Pappe oder eine Plastiktüte, die auf einen Korb oder unter die Toilettenbrille gelegt wurden). **WICHTIG:** Der Stuhl darf weder durch Urin, noch durch das Wasser der Toilette verschmutzt werden.
5. Den Stuhl von verschiedenen Stellen der gesamten Entleerung entnehmen.
6. In einen Plastikbehälter mit Schraubdeckel, der vom Labor geliefert wird oder in der Apotheke zu kaufen ist, eine nussgroße Stuhlportion geben; wenn der Stuhl formlos oder diarrhöisch ist, mindestens 5-10 ml Stuhlmaterial sammeln.
7. Den Behälter hermetisch schließen und das Datum und die Uhrzeit des Sammelns notieren; ihn **SO SCHNELL WIE MÖGLICH** zum Probenannahmeschalter oder zum Labor bringen (Wenn nötig, die Probe bis zu maximal 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahren); wenn der Stuhl **FLÜSSIG** ist, muss die Probe innerhalb von 30-60 Min. nach dem Sammeln ins Labor gelangen.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

MODULO SOF

كيفية جمع عينة البراز للبحث عن الدم الخفي

كيفية جمع عينة البراز للبحث عن الدم الخفي

إنّ الهدف من القيام بهذا الإختبار هو البحث عن امكانية وجود دم في البراز الذي إن وجد، يمثّل عرض شائع لكثير من الأمراض.

ليس من الضروريّ إتباع حمية خاصّة قبل إجراء الإختبار

لا تقومي بإجراء الإختبار أثناء العادة الشهرية أو إذا كنت تعانين من مرض البواسير

قم بجمع 3 عينات من البراز لأيام متناوبة (يوم نعم و يوم لا)

قم بجمع العينات على سطح جافّ و نظيف (على سبيل المثال استعمال نونية أو ورقة جريدة أو كرتونة مطوية أو كيس من البلاستيك يقع وضعه على سلة أو أسفل غطاء التواليت).

هامّ : لا يجب أن يكون البراز مختلطاً لا بالبول و لا بماء التواليت.

يجب أخذ العينات من أماكن مختلفة من الغائط.

قم بوضع العينة في وعاء من البلاستيك مع سداة ملولبة يقع توفيره من المعمل أو يقع شراؤه من الصيدلية. عينة البراز تكون مساوية في حجمها الجوزة؛ إذا كان البراز غير متكوّن أو في شكل إسهال، قم بجمع بين 5 و 10 مل من البراز على الأقلّ.

قم بغلق الوعاء باحكام و قم بتسجيل التاريخ و الساعة التي جمعت فيهما العينة؛ قم بحمل العينة في أسرع وقت ممكن إلى شبّاك إستقبال العينات أو إلى المعمل؛ إذا كان البراز سائلاً يجب إيصاله إلى المعمل في مدّة زمنية تتراوح بين 30 و 60 دقيقة من وقت الجمع.

البحث عن الأميبا: أرسل عينة البراز بسرعة إلى المختبر مع حفظ الوعاء عائماً في ماء تكون درجة حرارته 37°C.

BIOBETA Analisi Mediche

20811 Cesano Maderno via Dante 71

tel. 0362.501216

20814 Varedo via Solari 33

tel. 0362. 554096

Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo Sof

为潜血采集粪便标本的方法

为潜血采集粪便标本的方法

使用指导

- • 试验目的是为了检测粪便中血液的存在，这是一些病症中常见的症状。
- • 试验前饮食无特别要求。
- • 女性经期或有痔疮病症时不宜进行此试验。
- 每日采集三次粪便作为标本。
- 在排泄时采集标本，把标本放在一个干燥并且干净的表面（如一个床用便盆，一张报纸，一张折叠的卡纸或者是一个塑料袋，可以把它们放在废物篮上或在马桶盖下）。
- 注意：粪便不得含有尿液或水。
- 应从粪便中各个部分提取标本。
- 将粪便转移到有螺旋盖的塑料容器内，该容器可向化验室索取或在药店购买，每次取量约为一个核桃大小；如果没有形成粪便或者腹泻的话，则应提取至少5—10毫升排泄物。
- 拧紧容器盖，并标上采集的日期及时间；尽快送到标本接收服务窗或化验室（必要时，可将标本存放在冰箱中，最多保留24小时）；如果标本是液状，必须在采集后的30分钟—60分钟内送交化验室。